



**BUDAPEST FŐVÁROS III. KERÜLET,
ÓBUDA-BÉKÁSMEGYER ÖNKORMÁNYZAT
ALPOLGÁRMESTER**

1033 Budapest, Fő tér 3.

*Az előterjesztés tárgyalása a Mötv. 46. § (1) bekezdése alapján nyilvános ülésen történik
A döntéshozatal módja: egyszerű többség*

ELŐTERJESZTÉS

**a Képviselő-testület
2024. november 29-i ülésére**

Tárgy: Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat HEFOP pályázat 2025. évi törlesztő részletének átütemezése

Előterjesztő: Burján Ferenc alpolgármester

Előterjesztést készítette: Eperjesi Csaba Miklós nemzetiségi referens

Előterjesztés szakmai elkészítéséért felelős önálló szervezeti egység vezetője: Dr. Király Katalin főosztályvezető, Társadalmi Kapcsolatok Főosztály

Véleményező bizottság: Pénzügyi, Tulajdonosi és Vagyonynyilatkozat-kezelő Bizottság

Előterjesztés tárgyalásához meghívott: Szabó Zsolt Iván, az Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

Tisztelt Képviselő-testület!

Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a 491/2015.(IX.10.) számú határozatában úgy döntött, hogy Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat (a továbbiakban: Cigány Nemzetiségi Önkormányzat) HEFOP pályázatából keletkezett teljes tartozás állományát – 12.756.739,-Ft – megfizeti a Cigány Nemzetiségi Önkormányzat helyett azzal a feltétellel, hogy 10 éves futamidő alatt a Cigány Nemzetiségi Önkormányzat köteles visszatéríteni a megfizetett összeget (2016-tól 2025-ig évi 1.275.674,-Ft). A visszafizetési kötelezettség teljesítése a Cigány Nemzetiségi Önkormányzat támogatásának terhére történik. A részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés (a továbbiakban: Szerződés) 2015. november 3-án került aláírásra. A Szerződést a Képviselő-testület 183/2021.(II.12.) határozatával úgy módosította, hogy a 2021. évi törlesztőrészlet megfizetését felfüggesztette, és a futamidőt egy évvel meghosszabbította. Ezt követően a Képviselő-testület a 928/2021 (XII. 20.) határozatának 3. pontjában úgy döntött, hogy a Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére a 491/2015. (IX. 10.) Képviselő-testületi határozattal megállapított tartozás 2022. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget egy évre felfüggeszti a futamidő egy évvel történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárult a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés újabb módosításához. A Képviselő-testület a 351/2022. (XI.24.) határozatában a 2023. évi részletének, majd a Képviselő-testület a 365/2023. (XI. 23.)

határozatában a 2024. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget egy évre felfüggesztette a futamidő egy évvel történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárult a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés újabb módosításához.

Szabó Zsolt Iván, az Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat elnöke polgármester úrnak kérelmet adott be, hogy a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés módosításához hozzájáruljon (1. melléklet).

A Cigány Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetése a következő bevételekből épül fel: állami támogatás: 1.040.000,-Ft és Óbuda-Békásmegyer Önkormányzatának 1.300.000,-Ft-os támogatása. Amennyiben a HEFOP tartozás levonásra kerülne, akkor az összes bevételük: 1.064.326,-Ft lenne.

A Cigány Nemzetiségi Önkormányzat kiemelten aktív szerepet vállal a kerület cigány kulturális és közösségi életében. Bevételeiből 2024-ben az alábbi programokat valósította meg: Húsvéti rendezvény, 5 napos nyári napközis tábor, Nemzetiségek Találkozásán való részvétel, II. Roma Ízek Főzőversenye, decemberre pedig egész napos Mikulás ünnepséget szerveznek.

A Cigány Nemzetiségi Önkormányzat anyagi lehetőségei nem teszik lehetővé, hogy a működési költségek kifizetése, valamint a kerületben szervezett közösségteremtő, és a társadalmi felzárkózás érdekében folytatott nemzetiségi programok mellett, kifizesse a fennmaradó tartozását.

Tekintettel a Cigány Nemzetiségi Önkormányzat korlátozott költségvetési keretére, javaslom a Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére megállapított törlesztés 2025. évi részletének felfüggesztését a futamidő egy évvel történő meghosszabbítása mellett.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a határozati javaslatot elfogadni szíveskedjen.

H a t á r o z a t i j a v a s l a t:

Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére megállapított törlesztés 2025. évi részletét felfüggeszti a futamidő egy évvel történő meghosszabbítása mellett, egyben a melléklet szerinti tartalommal hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés módosításához, azzal, hogy a szerződés aláírásakor – a szerződés lényeges tartalmát nem érintve – az Önkormányzat érdekeit nem sértő módon el lehet térni.

Felelős: dr. Kiss László polgármester

Határidő: 2024. december 31.

Budapest, 2024. november 13. ”



Mellékletek:

1. Szabó Zsolt Iván Cigány Nemzetiségi Önkormányzat elnöke kérelmének másolata
2. Támogatási szerződés másolata
3. Támogatási szerződés hatodik módosítás tervezete



ÓBUDA-BÉKÁSMEGYER
CIGÁNY NEMZETISÉGI
ÖNKORMÁNYZAT

2024 OKT 16. *del. Tui*

PM/327-1/2024

1. AF 6646

Tárgy: kérelem

Tisztelt dr. Kiss László Polgármester Úr!

Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat Képviselő-testülete a 491/2015.(IX.10.) számú határozatában úgy döntött, hogy Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat HEFOP pályázatából keletkezett teljes tartozás állományát - 12.756.739,-Ft - megfizeti a nemzetiségi önkormányzat helyett azzal a feltétellel, hogy 10 éves futamidő alatt a nemzetiségi önkormányzat köteles visszatéríteni a megfizetett összeget.

A nemzetiségi önkormányzat 2025. évi költségvetése a következő bevételekből épül fel: állami támogatás: 1.040.000,-Ft és Óbuda-Békásmegyer Önkormányzatának 1.300.000,-Ft-os támogatása, melyből 2025. évben HEFOP tartozásra 1.275.674,-Ft került levonásra, így az összes bevételük: 1.064.326,-Ft lenne.

A nemzetiségi önkormányzat bevételeiből 2024-ben az alábbi programokat valósította meg: Húsvéti rendezvény, 5 napos nyári napközis gyermek tábor - Roma Holokauszt megemlékezés a Váradi utcai márványtáblánál, Nemzetiségi Napi részvétel, II. Roma Ízek Főzőversenye, decemberben tervezzük a Mikulás ünnepséget.

Tekintettel a nemzetiségi önkormányzat szűkös bevételi forrásaira, kérem a nemzetiségi önkormányzat részére megállapított törlesztés 2025. évi részletének felfüggesztését a futamidő egy évvel történő meghosszabbítása mellett.

Kérem polgármester urat, hogy Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzatának Képviselő-testülete a kérelmet támogatni szíveskedjen és a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés módosításához hozzájáruljon.

Budapest, 2024. október 16.

Tisztelettel:



Szabó Solt Iván
2024. 10.16

javaslatom Tui 2024. 10.16

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁS (5. módosítás)

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat (székhely: 1033 Budapest, Fő tér 3., KSH statisztikai számjel: 15735667-8411-321-01, törzskönyvi azonosító szám (PIR): 735661, ÁHIT azonosító: 745224, adószám: 15735667-2-41, pénzforgalmi jelzőszám: Raiffeisen Bank Zrt., 12001008-00131713-00100007, képviseli: Dr. Kiss László polgármester), mint **Támogató** (a továbbiakban: Támogató),

másrészről

Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat (székhely: 1033 Budapest, Fő tér 3.), KSH statisztikai számjel: 15503183-8411-371-01, adószám: 15503183-1-41, törzskönyvi azonosító szám: 503183, képviseli: Szabó Zsolt Iván elnök), mint **Támogatott** (a továbbiakban: Támogatott),

Támogató és Támogatott a továbbiakban együtt, mint **Szerződő Felek** között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

I. Előzmények

A Szerződő Felek rögzítik, hogy 2015. november 3. napján támogatási szerződést (a továbbiakban: Szerződés) kötöttek egymással. A szerződésben a Támogató vállalta, hogy a Támogatott HEFOP pályázatból eredő 12.756.739,- Ft összegű tartozását a Támogatott helyett a Támogatási szerződés 2. pontjában megjelölt bankszámlára és kedvezményezett javára egy összegben megfizeti azzal, hogy a megfizetett összeget a Támogatott 10 éves futamidő alatt köteles visszafizetni a Támogató részére a következők szerint:

A megfizetett összeget a Támogatott részletekben fizeti vissza a Támogatónak, 2016. január hónaptól kezdődően évi 1.275.674,- Ft összegben. Ezen fizetési kötelezettség teljesítése a Támogató éves költségvetésében elfogadott támogatásának terhére, a támogatás visszatartásával történik.

- 1.) A Szerződő Felek a fentiekben túl rögzítik, hogy a Szerződés (a Támogató Képviselő-testületének 690/2017. (X.27.) számú határozata alapján) 2017. december 19. napján módosult illetve kiegészítésre került *(első módosítás)* a következők szerint: A Szerződő Felek a Támogatott tartozásának megfizetését 2018. évre vonatkozóan felfüggesztették azzal, hogy a visszafizetési határidőt 1 évvel meghosszabbították.
- 2.) A Támogató (Képviselő-testülete a 183/2021.(II.12.) számú határozatával a következőről döntött: a Támogatott részére megállapított törlesztés 2021. évi részletét felfüggeszti a futamidő egy évvel történő meghosszabbítása mellett, valamint hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés újabb, *(második módosítás)* módosításához. A Szerződő Felek a Szerződés második módosítását Támogatott részéről 2021. március 5-én, Támogató részéről 2021. március 29. napján írták alá.

Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2018. évre és a 2021. évre vonatkozó felfüggesztések miatt a visszafizetési határidő 2027-ig tolódik ki.

- 3.) A Szerződő Felek a fentiekben túl rögzítik, hogy a Szerződés (a Képviselőtestülete a 928/2021 (XII. 20) határozatának 3. pontjában) 2021. december 20. napján módosult illetve kiegészítésre került *(harmadik módosítás)* a következők szerint: A Szerződő Felek a Támogatott tartozásának megfizetését 2022. évre vonatkozóan felfüggesztették azzal, hogy a visszafizetési határidőt 1 évvel meghosszabbították. A Szerződő Felek a Szerződés harmadik módosítását Támogatott részéről 2022. január 18-án, Támogató részéről 2022. január 19. napján írták alá. Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2022. évre vonatkozó felfüggesztések miatt a visszafizetési határidő 2028-ig tolódik ki.
- 4.) Ezt követően a Támogató (Képviselőtestülete a 351/2022. (XI.24.) határozat) úgy döntött, hogy a Támogatott (Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére a 491/2015. (IX. 10.) KT határozattal megállapított) tartozás 2023. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget további egy évre felfüggeszti a futamidő 12 hónappal történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés újabb, (negyedik módosításához) az alábbi tartalommal és feltételekkel. A Szerződő Felek a Szerződés negyedik módosítását Támogatott részéről 2023. március 20-án, Támogató részéről 2023. március 23. napján írták alá. Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2023. évre vonatkozó felfüggesztések miatt a visszafizetési határidő 2029-ig tolódik ki.
- 5.) Mindezek után a Támogató Képviselő-testülete a 365/2023. (XI. 23.) határozatában úgy döntött, hogy a Támogatott (Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére a 491/2015. (IX. 10.) KT határozattal megállapított) tartozás 2024. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget további egy évre felfüggeszti a futamidő 12 hónappal történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés újabb, ötödik módosításához az alábbi tartalommal és feltételekkel

II. Szerződés módosítása

- 1.) A Támogatott (Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat HEFOP pályázatából eredő) tartozásállományának törlesztését a Szerződő Felek 2024. évre felfüggesztik a törlesztési futamidő további 1 évvel történő meghosszabbítása mellett. Az ezen okiraton felvett *(ötödik)* szerződésmódosítás után a Támogatott jelen jogviszonyból származó és a Támogató felé még fennálló tartozása mindösszesen 7.654.044 Ft, azaz Hétmillió-hatszázötvennégyezer-negyvennégy forint.
- 2.) A Szerződő Felek a szerződés teljesítésének elősegítése érdekében a 2015. november 3-án aláírt szerződésben megjelölt kapcsolattartóik helyett új kapcsolattartó személyeket jelölnek ki az alábbiak szerint:

Támogató részéről;

Baráth Andrea, Fenntarthatósági, Ifjúsági, Civil és Nemzetiségi Osztály, Osztályvezető

Telefon: +36-1- 437-8-848

E-mail: barath.andrea@obuda.hu

Pénzügyi, elszámolási kérdésekben:

Füzes Márta főosztályvezető, Pénzügyi és Gazdálkodási Főosztály, Főosztályvezető

Telefon: +36-1-4378-632

E-mail: Fuzes.Marta@obuda.hu

Támogatott részéről:

Név: Szabó Zsolt Iván elnök

Telefon: +36-20-5683-025

E-mail: szabo.zsolt.ivan@gmail.com

- 3.) A Szerződő Felek gondoskodnak arról, hogy a fentiekben kijelölt kapcsolattartóikat – mint érintetteket – megfelelőképp tájékoztassák arról, hogy jelen szerződésben megadott személyes adataikat a másik fél a jelen szerződésben meghatározott jogok gyakorlása és kötelezettségek teljesítése céljából kezeli, összhangban a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletével (General Data Protection Regulation, a továbbiakban: GDPR rendelet). Az adatkezelés az adatkezelő jogos érdekeinek – a kommunikáció, kapcsolattartás – érvényesítéséhez szükséges, jogalapja a GDPR rendelet 6. cikk (1) bekezdés f) pontja.
- 4.) A Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR rendelet 16. és 18. cikkével összhangban kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR rendelet 21. cikke szerinti eset fennállása esetén tiltakozhat azok kezelése ellen. A kötelezően megadott személyes adatok kezelése jelen szerződés megkötésének előkészítésével kezdődik és az adatok törléséig tart. A törlésre akkor kerülhet sor, ha a vonatkozó európai uniós és nemzeti jogszabályok szerint a megállapodással kapcsolatos dokumentum-megőrzési kötelezettség megszűnik. A Szerződő Felek megállapodnak, hogy a fentiekben megjelölt kapcsolattartók személyében vagy adataiban történt változásról haladéktalanul értesítik egymást. A kapcsolattartók személyének vagy adatainak változása nem minősül jelen megállapodás módosításának. A Szerződő Felek rögzítik, hogy a másik fél kapcsolattartójához intézett minden nyilatkozatot mindaddig érvényesnek és hatályosnak ismernek el, amíg az adott fél be nem jelenti a másik félnek a kapcsolattartó személyében bekövetkezett változást.
- 5.) A Szerződő Felek rögzítik, hogy a Szerződés jelen és korábbi két módosítással nem érintett részei változatlan tartalommal érvényben és hatályban maradnak.
- 6.) Jelen módosítás a Szerződő Felek általi aláírás megtételének napján lép hatályba. Amennyiben a Szerződő Felek nem egy napon írják alá a módosítást, abban az esetben a módosítás a későbbiekben aláíró fél aláírása megtételének napján lép hatályba.

7.) Jelen módosításban nem szabályozott kérdésekben a vonatkozó hatályos magyar jogszabályok, elsődlegesen az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet, valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadók.

8.) Jelen módosítás 4 (négy) oldalból áll, 4 (négy) eredeti, egymással mindenben megegyező példányban készült, amelyből 3 (három) példány a Támogatót, 1 (egy) példány a Támogatottat illet meg. Amennyiben a jelen módosítás egyes példányok között eltérés lenne, a Támogató szerződéstárában lefűzött szerződésmódosítás szövegét tekintik a Szerződő Felek hatályosnak.

9.) Jelen módosítást a Szerződő Felek elolvasták, közösen értelmezték, s mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt, aláírásra jogosult képviselőjük útján jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2023. 12. 07.

Budapest, 2023. 12. 18


Szabó Zsolt Iván
elnök
Óbuda-Békásmegyer
Nemzetiségi Önkormányzat
Támogatott


Dr. Kiss László
polgármester
Budapest Főváros III. Kerület,
Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat
Támogató

Támogató részéről
jogilag ellenjegyzem

pénzügyileg ellenjegyzem:

Pénzügyi ellenjegyzés
Bottyán László
2023. 12. 18.

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁS (6. módosítás)

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat (székhely: 1033 Budapest, Fő tér 3., KSH statisztikai számjel: 15735667-8411-321-01, törzskönyvi azonosító szám (PIR): 735661, ÁHTI azonosító: 745224, adószám: 15735667-2-41, pénzforgalmi jelzőszám: Raiffeisen Bank Zrt., 12001008-00131713-00100007, képviseli: Dr. Kiss László polgármester), mint **Támogató** (a továbbiakban: Támogató),

másrészről

Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat (székhely: 1033 Budapest, Fő tér 3.), KSH statisztikai számjel: 15503183-8411-371-01, adószám: 15503183-1-41, törzskönyvi azonosító szám: 503183, képviseli: Szabó Zsolt Iván elnök), mint **Támogatott** (a továbbiakban: Támogatott),

– Támogató és Támogatott a továbbiakban külön-külön: Fél, együttesen: **Szerződő Felek** – között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

I. Előzmények

A Szerződő Felek rögzítik, hogy 2015. november 3. napján támogatási szerződést (a továbbiakban: Szerződés) kötöttek egymással. A szerződésben a Támogató vállalta, hogy a Támogatott HEFOP pályázatból eredő 12.756.739,- Ft összegű tartozását a Támogatott helyett a Támogatási szerződés 2. pontjában megjelölt bankszámlára és kedvezményezett javára egy összegben megfizeti azzal, hogy a megfizetett összeget a Támogatott 10 éves futamidő alatt köteles visszafizetni a Támogató részére a következők szerint:

A megfizetett összeget a Támogatott részletekben fizeti vissza a Támogatónak, 2016. január hónaptól kezdődően évi 1.275.674,- Ft összegben. Ezen fizetési kötelezettség teljesítése a Támogató éves költségvetésében elfogadott támogatásának terhére, a támogatás visszatartásával történik.

- 1.) A Szerződő Felek a fentiekben túl rögzítik, hogy a Szerződés (a Támogató Képviselő-testületének 690/2017. (X.27.) számú határozata alapján) 2017. december 19. napján módosult illetve kiegészítésre került *(első módosítás)* a következők szerint: A Szerződő Felek a Támogatott tartozásának megfizetését 2018. évre vonatkozóan felfüggesztették azzal, hogy a visszafizetési határidőt 1 évvel meghosszabbították.
- 2.) A Támogató (Képviselő-testülete a 183/2021.(II.12.) számú határozatával a következőről döntött: a Támogatott részére megállapított törlesztés 2021. évi részletét felfüggeszti a futamidő egy évvel történő meghosszabbítása mellett, valamint hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés újabb, *(második módosítás)* módosításához. A Szerződő Felek a Szerződés második módosítását Támogatott részéről 2021. március 5-én, Támogató részéről 2021. március 29. napján írták alá.

Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2018. évre és a 2021. évre vonatkozó felfüggesztések miatt a visszafizetési határidő 2027-ig tolódik ki.

- 3.) A Szerződő Felek a fentieken túl rögzítik, hogy a Szerződés (a Képviselőtestülete a 928/2021 (XII. 20.) határozatának 3. pontjában) 2021. december 20. napján módosult illetve kiegészítésre került *(harmadik módosítás)* a következők szerint: A Szerződő Felek a Támogatott tartozásának megfizetését 2022. évre vonatkozóan felfüggesztették azzal, hogy a visszafizetési határidőt 1 évvel meghosszabbították. A Szerződő Felek a **Szerződés harmadik módosítását Támogatott részéről 2022. január 18-án, Támogató részéről 2022. január 19. napján írták alá. Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2022. évre vonatkozó felfüggesztések miatt a visszafizetési határidő 2028-ig tolódik ki.**
- 4.) Ezt követően a Támogató (Képviselőtestülete a 351/2022. (XI.24.) határozat) úgy döntött, hogy a Támogatott (Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére a 491/2015. (IX. 10.) KT határozattal megállapított) tartozás 2023. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget újabb egy évre felfüggeszti a futamidő 12 hónappal történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés újabb, (negyedik módosításához). A Szerződő Felek a **Szerződés negyedik módosítását Támogatott részéről 2023. március 20-án, Támogató részéről 2023. március 23. napján írták alá. Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2023. évre vonatkozó felfüggesztés miatt a visszafizetési határidő 2029-ig tolódik ki.**
- 5.) A Támogató Képviselő-testülete a 365/2023. (XI. 23.) határozatában úgy döntött, hogy a Támogatott (Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére a 491/2015. (IX. 10.) KT határozattal megállapított) tartozás 2024. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget további egy évre felfüggeszti a futamidő 12 hónappal történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés további, ötödik módosításához. A Szerződő Felek a **Szerződés negyedik módosítását Támogatott részéről 2024. december 7-én, Támogató részéről 2024. december 18. napján írták alá. Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2024. évre vonatkozó felfüggesztés miatt a visszafizetési határidő 2030-ig tolódik ki.**
- 6.) Mindezek után a Támogató Képviselő-testülete a határozatában úgy döntött, hogy a Támogatott (Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére a 491/2015. (IX. 10.) KT határozattal megállapított) tartozás 2025. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget további egy évre felfüggeszti a futamidő 12 hónappal történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés újabb, hatodik módosításához az alábbi tartalommal és feltételekkel

II. Szerződés módosítása

- 1.) A Támogatott (Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat HEFOP pályázatából eredő) tartozásállományának törlesztését a Szerződő Felek 2025. évre felfüggesztik a törlesztési futamidő további 1 évvel történő meghosszabbítása mellett. Az ezen okiraton felvett *(hatodik)* szerződésmódosítás után a Támogatott

jelen jogviszonyból származó és a Támogató felé még fennálló tartozása mindösszesen 7.654.044 Ft, azaz Hétmillió-hatszázötvennégyezer-negyvennégy forint.

- 2.) A Szerződő Felek a szerződés teljesítésének elősegítése érdekében a 2015. november 3-án aláírt szerződésben megjelölt kapcsolattartóik helyett új kapcsolattartó személyeket jelölnek ki az alábbiak szerint:

Támogató részéről:

Pál Zsolt, mb. osztályvezető, Fenntarthatósági, Ifjúsági, Civil és Nemzetiségi Osztály,
Telefon: +36-1- 4378-694

E-mail: pal.zsolt@obuda.hu

Pénzügyi, elszámolási kérdésekben:

Füzes Márta főosztályvezető, Pénzügyi és Gazdálkodási Főosztály
Telefon: +36-1-4378-632

E-mail: Fuzes.Marta@obuda.hu

Támogatott részéről:

Név: Szabó Zsolt Iván elnök

Telefon: +36-20-5683-025

E-mail: szabo.zsolt.ivan@gmail.com

- 3.) A Szerződő Felek gondoskodnak arról, hogy a fentiekben kijelölt kapcsolattartóikat – mint érintetteket – megfelelőképp tájékoztassák arról, hogy jelen szerződésben megadott személyes adataikat a másik fél a jelen szerződésben meghatározott jogok gyakorlása és kötelezettségek teljesítése céljából kezeli, összhangban a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletével (General Data Protection Regulation, a továbbiakban: GDPR rendelet). Az adatkezelés az adatkezelő jogos érdekeinek – a kommunikáció, kapcsolattartás – érvényesítéséhez szükséges, jogalapja a GDPR rendelet 6. cikk (1) bekezdés f) pontja.
- 4.) **A Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR rendelet 16. és 18. cikkével összhangban kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR rendelet 21. cikke szerinti eset fennállása esetén tiltakozhat azok kezelése ellen. A kötelezően megadott személyes adatok kezelése jelen szerződés megkötésének előkészítésével kezdődik és az adatok törléséig tart. A törlésre akkor kerülhet sor, ha a vonatkozó európai uniós és nemzeti jogszabályok szerint a megállapodással kapcsolatos dokumentum-megőrzési kötelezettség megszűnik. A Szerződő Felek megállapodnak, hogy a fentiekben megjelölt kapcsolattartók személyében vagy adataiban történt változásról haladéktalanul értesítik egymást. A kapcsolattartók személyének vagy adatainak változása nem minősül jelen megállapodás módosításának. A Szerződő Felek rögzítik, hogy a másik fél kapcsolattartójához intézett minden nyilatkozatot mindaddig**

érvényesnek és hatályosnak ismernek el, amíg az adott fél be nem jelenti a másik félnek a kapcsolattartó személyében bekövetkezett változást.

- 5.) A Szerződő Felek rögzítik, hogy a Szerződés jelen és korábbi öt módosítással nem érintett részei változatlan tartalommal érvényben és hatályban maradnak.
- 6.) **Jelen módosítás a Szerződő Felek általi aláírás megtételének napján lép hatályba. Amennyiben a Szerződő Felek nem egy napon írják alá a módosítást, abban az esetben a módosítás a későbbiekben aláíró fél aláírása megtételének napján lép hatályba.**
- 7.) Jelen módosításban nem szabályozott kérdésekben a vonatkozó hatályos magyar jogszabályok, elsődlegesen az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet, valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadóak.
- 8.) **Jelen módosítás 4 (négy) oldalból áll, 4 (négy) eredeti, egymással mindenben megegyező példányban készült, amelyből 3 (három) példány a Támogatót, 1 (egy) példány a Támogatottat illet meg.** Amennyiben a jelen módosítás egyes példányok között eltérés lenne, a Támogató szerződéstárában lefűzött szerződésmódosítás szövegét tekintik a Szerződő Felek hatályosnak.
- 9.) Jelen módosítást a Szerződő Felek elolvasták, közösen értelmezték, s mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt, aláírásra jogosult képviselőjük útján jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2024.

Budapest, 2024.

.....
Szabó Zsolt Iván
elnök
Óbuda-Békásmegyer Cigány
Nemzetiségi Önkormányzat
Támogatott

.....
Dr. Kiss László
polgármester
Budapest Főváros III. Kerület,
Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat
Támogató

Támogató részéről
jogilag ellenjegyzem:

pénzügyileg ellenjegyzem: